



rizoma

ITA – Prima di iniziare

Siamo lieti di darvi il benvenuto nel mondo Rizoma, e ci complimentiamo con voi per l'ottima scelta effettuata. Vi invitiamo a seguire scrupolosamente le indicazioni riportate in questa guida, che consentono di montare e utilizzare correttamente il prodotto e sfruttare appieno tutte le funzionalità di cui dispone. Per la Vostra tutela e sicurezza, Rizoma consiglia espressamente di far eseguire il montaggio del prodotto da personale Tecnico specializzato. Installare, riparare o fare manutenzione in maniera impropria, può essere causa di incidenti. Conservare la presente guida per l'utente quale riferimento per il futuro.

ENG – Before you start

We are pleased to welcome you into the world of RIZOMA, and we congratulate you for your excellent choice. Please carefully follow the instructions in this guide, which will allow you to mount and use the product correctly and enjoy all the features it has. For your protection and safety, RIZOMA expressly recommends that you have the installation of the product performed by skilled personnel. Improper installation, repair or maintenance, can cause accidents. Keep this user guide as a reference for the future.

FRA – Avant de commencer

Nous sommes heureux de vous accueillir dans le monde Rizoma, et nous vous félicitons de votre excellent choix. Nous vous invitons à suivre scrupuleusement les instructions de ce guide, qui vous permettrons de monter et utiliser le produit correctement et profiter de toutes les fonctionnalités dont il dispose. Pour votre protection et votre sécurité, Rizoma recommande expressément l'installation du produit par une personne techniquement spécialisée. Installer, réparer ou entretenir de façon inadaptée, peuvent causer des accidents. Conserver ce guide de référence pour l'historique de ce produit.

DEU – Bitte beachten Sie

Vielen Dank zu Ihrer Kaufentscheidung für ein Qualitäts-Produkt aus dem Hause RIZOMA. Damit Sie das maximale Fahrvergnügen durch den Neuerwerb genießen können, bitten wir Sie den Anweisungen in diesem Handbuch zu befolgen und dieses als Referenz aufbewahren. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt RIZOMA ausdrücklich, die Montage des Produktes durch Fachpersonal durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie, dass eine unsachgemäße Montage, Wartung / Pflege oder Reparaturen zu Unfällen bzw. Erlöschen der Gewährleistung zur Folge haben kann.

ESP – Antes de empezar

Nos complace darle la bienvenida al mundo Rizoma, y le felicitamos por su excelente elección. Por favor siga cuidadosamente las instrucciones de esta guía. Hacer uso de estas, garantiza una correcta instalación, para un mayor disfrute y durabilidad del producto. Para su protección y seguridad, Rizoma recomienda expresamente, que se haga uso de personal especializado para la correcta instalación del producto. Instalación, reparación o mantenimiento de forma inadecuada, pueden causar accidentes. Conserve este manual como referencia para el futuro.

ITA ⚠ – La non osservanza delle istruzioni precedute da questo simbolo, può creare situazioni di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

1. Leggere e seguire attentamente le presenti istruzioni, parte essenziale del prodotto. Per qualsiasi dubbio riguardo l'installazione e l'utilizzo del prodotto, contattare un rivenditore autorizzato RIZOMA (su www.rizoma.com).

2-Per una corretta installazione tutti i serraggi devono essere effettuati dopo il posizionamento corretto degli accessori e senza forzare i punti mobili una volta bloccati, per non compromettere la tenuta e il corretto funzionamento del prodotto.

3-Dopo l'installazione dei prodotti Rizoma è importante controllare il corretto funzionamento di tutte le parti del motoveicolo, incluso ma non limitato a freni, frizione, luci, acceleratore, sterzo. Inoltre è estremamente consigliato ripetere periodicamente questi controlli, anche dopo lunghi viaggi e periodi di fermo.

Tutti i prodotti Rizoma richiedono regolare ispezione e manutenzione. Maggiore è il loro utilizzo maggiore deve essere la frequenza dei controlli. In caso si rilevino parti mancanti, danneggiate, consumate o con un'aspetto irregolare consultare immediatamente il rivenditore Rizoma prima di utilizzare il motoveicolo. In ogni caso mai cercare di riparare o modificare i prodotti Rizoma o le sue parti, in ogni caso sostituire con componenti originali Rizoma.

I prodotti Rizoma possono non essere compatibili con il vostro motoveicolo o con altri accessori after market precedentemente installati. Per la vostra sicurezza Rizoma consiglia di contattare sempre il rivenditore Autorizzato di fiducia.

ENG ⚠ – Descriptions preceded by this symbol contain information, instructions, or procedures, which, if not followed, may result in death or serious injury.

1. Carefully read, understand and follow these instructions, they are an essential part of the product. If you have any doubt whatsoever regarding the installation or use of your RIZOMA product, please see your authorized RIZOMA dealer for assistance (on www.rizoma.com).

2- For correct installation, all tightening has to be done after the correct positioning of the accessories without restricting the moving parts, to not compromise the correct functioning of the product.

3-After installing of any Rizoma product, check the operation of all related component of motorcycle, including but not limited to brakes, throttle, clutch, lights and steering. It's extremely suggested to repeat periodically these checks also after long trips and periods of not riding.

Your RIZOMA products require regular inspection and maintenance. The more you ride, the more often you must inspect and perform maintenance on your RIZOMA products. If your products are leaking, bent, deformed, cracked, chipped or worn, no matter how slight, immediately have a RIZOMA dealer inspect the products before you ride again. In any case never try to repair or modify the Rizoma products or their components, always replace with Rizoma original components.

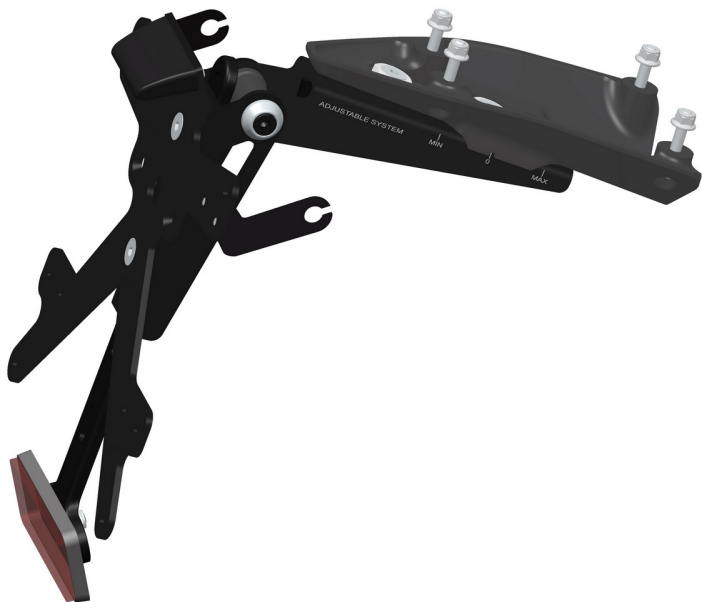
Rizoma products may not be compatible with your motorcycle or with other aftermarket equipment installed before. For your safety Rizoma suggest to always contact your RIZOMA dealer.

PART NUMBER

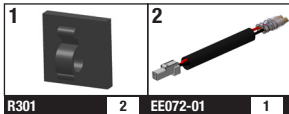
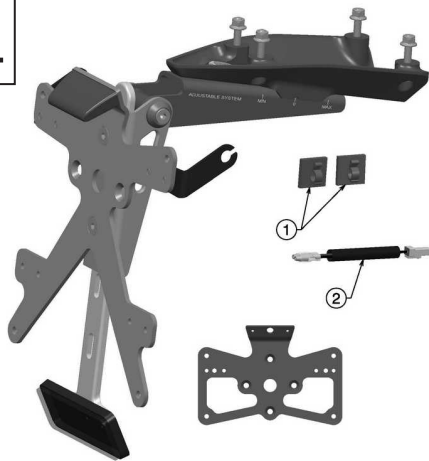
PT514

rizoma

Porta targa
License plate



PART NUMBER
PT514



ITA ⚠ – Prima di iniziare il montaggio verificare la completezza del kit. Il livello di difficoltà e il tempo di montaggio non comprendono lo smontaggio dei componenti OEM.

ENG ⚠ – Before you start mounting the product please check the completeness of the kit on the part list. The difficulty level and the time of assemblage shown do not include the removal of OEM components.

ITA ⚠ – Un'installazione non corretta potrebbe danneggiare il sistema elettrico della motocicletta e provocare un incendio con conseguenti lesioni personali o la morte. Pericolo di folgorazione. Scollegare la batteria prima di iniziare a installare la luce del porta targa e gli indicatori di direzione. I connettori devono essere sempre isolati e rispettare la polarità nei collegamenti.

ENG ⚠ – Improper installation could damage the electrical system of the motorcycle and cause a fire, resulting in personal injury or death. Electrical shock hazard. Disconnect the battery before starting to install turn license plate bracket and the turn signal. The pins must always be isolated and respect the polarity in the connections.

	8-10 mm	
	2-3-4 mm	
	8-10 mm	
	LIVELLO DI DIFFICOLTÀ DIFFICULTY LEVEL	Facile Simple
	TEMPO DI MONTAGGIO TIME OF ASSEMBLAGE	20/25 min

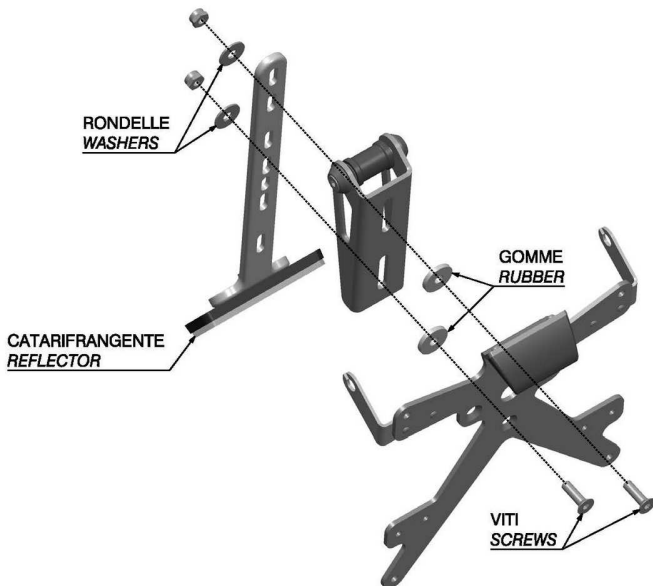
MONTAGGIO CATARIFRANGENTE *INSTALL THE REFLECTOR*

PART NUMBER

PT514

rizoma

Step 1



⚠ ATTENZIONE: REGOLARE IL CATARIFRANGENTE IN MODO CHE TRA LA RUOTA POSTERIORE E IL CATARIFRANGENTE, DURANTE UN ESTREMO AFFONDAMENTO DELLA SOSPENSIONE, NON CI SIANO CONTATTI.
WARNING: ADJUST THE REFLECTOR TO MAKE THE RIGHT CLEARANCE BETWEEN THE REAR TYRE AND THE REFLECTOR DURING THE MAXIMUM STROKE OF REAR SUSPENSION.

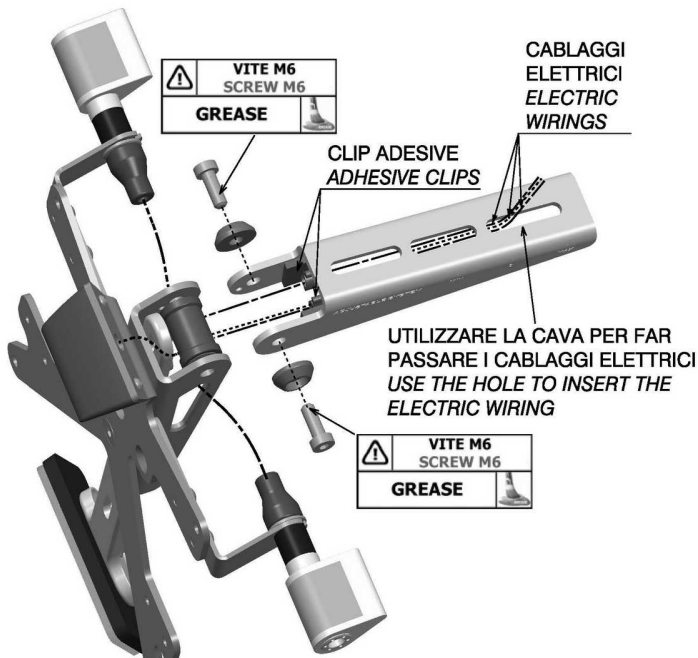
Porta targa
License plate

PART NUMBER

PT514

MONTAGGIO PORTA TARGA UNIVERSALE *INSTALL UNIVERSAL LICENSE PLATE*

Step 2



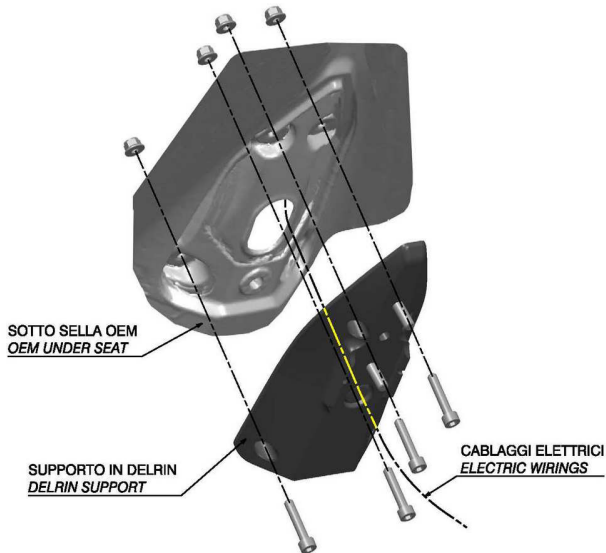
MONTAGGIO SUPPORTO IN DELRIN *INSTALL DELRIN SUPPORT*

PART NUMBER

PT514

rizoma

Step 3



ATTENZIONE: PRIMA DI ASSEMBLARE E STRINGERE IL SUPPORTO IN DELRIN SUL SOTTO SELLA OEM ASSICURARSI CHE I CABLAGGI ELETTRICI PASSINO ATTRAVERSO QUESTI SENZA ESSERE DANNEGGIATI.

WARNING: BEFORE ASSEMBLY AND TIGHTEN THE DELRIN SUPPORT TO THE OEM UNDER SEAT MAKE SURE THE ELECTRIC WIRINGS GO THROUGH THE OEM UNDER SEAT WITHOUT ANY DAMAGE.

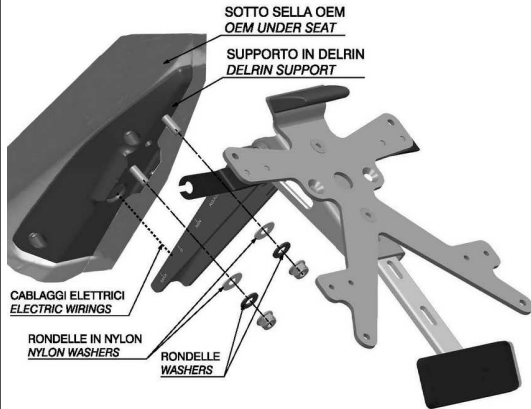
Porta targa
License plate

PART NUMBER

PT514

MONTAGGIO PORTA TARGA SUL SOTTO SELLA OEM *INSTALL LICENSE PLATE ON OEM UNDER SEAT*

Step 4



ITA ⚠ – Prima di fissare il porta targa al supporto infilare il cablaggio elettrico. (Fissando il porta targa evitare di schiacciare o danneggiare il cablaggio elettrico).

ENG ⚠ – Before to fixing the complete license plate to support insert the electric wiring. (Fixing the license plate avoid to damage the electric wiring).

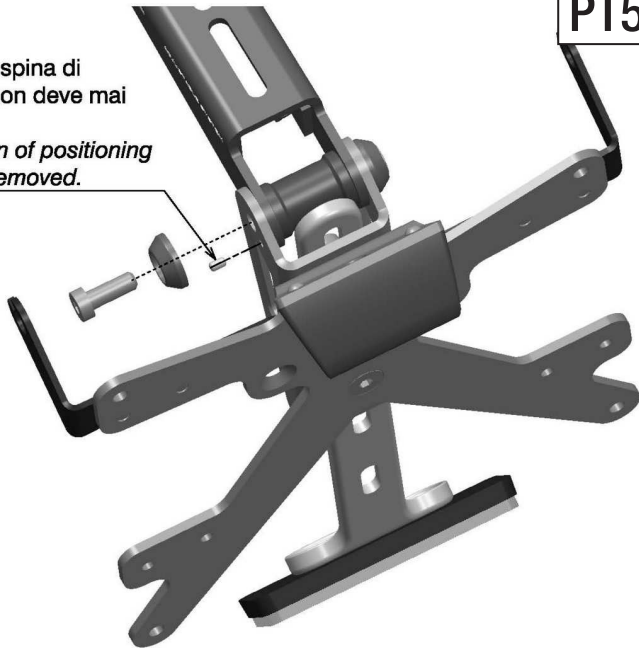
MONTAGGIO SPINA DI POSIZIONAMENTO *INSTALL PIN OF POSITIONING*

PART NUMBER

PT514

Step 5

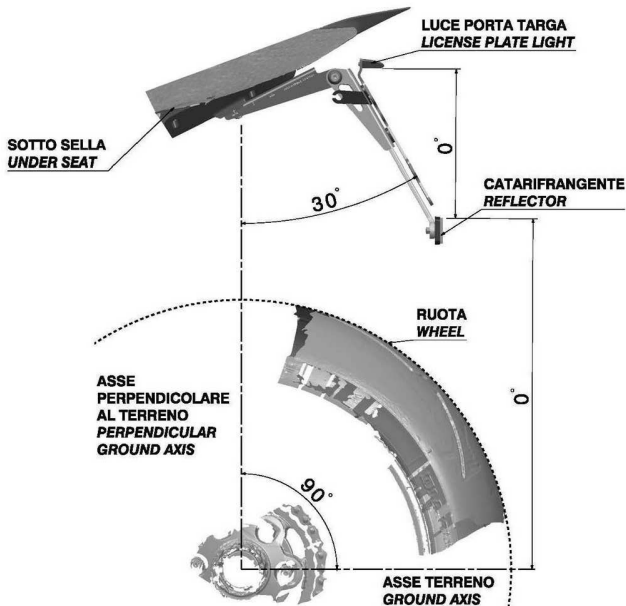
ATTENZIONE: la spina di posizionamento non deve mai essere rimossa.
WARNING: *the pin of positioning should never be removed.*



rizoma

Porta targa
License plate

PART NUMBER

PT514**MONTAGGIO SPINA DI POSIZIONAMENTO** *INSTALL PIN OF POSITIONING***Step 6**

⚠ ATTENZIONE: INSERENDO LA SPINA DI POSIZIONAMENTO IL PORTA TARGA SEGUE LA NORMATIVA EUROPEA 2009/62/CE.
WARNING: INSERT THE PIN OF POSITIONING THE LICENSE PLATE FOLLOW THE EUROPEAN DIRECTIVE 2009/62/CE

Step 7

DIMENSIONI

Le dimensioni dell'alloggiamento per il montaggio della targa posteriore di immatricolazione dei veicoli a motore a due o tre ruote ⁽¹⁾ sono le seguenti:

1.1. Ciclomotori e quadricicli leggeri senza carrozzeria

1.1.1. *Larghezza:* 100 mm;

1.1.2. *Altezza:* 175 mm;

oppure

1.1.3. *Larghezza:* 145 mm;

1.1.4. *Altezza:* 125 mm.

1.2. Motocicli e tricicli con potenza massima non superiore a 15 kW e quadricicli diversi dai quadricicli leggeri senza carrozzeria

1.2.1. *Larghezza:* 280 mm;

1.2.2. *Altezza:* 210 mm.

1.3. Tricicli con potenza massima superiore a 15 kW, quadricicli leggeri muniti di carrozzeria e quadricicli diversi dai quadricicli leggeri muniti di carrozzeria

1.3.1. Si applicano le norme prescritte per le autovetture dalla direttiva 70/222/CEE del Consiglio ⁽²⁾.

PART NUMBER

PT514**NORMATIVA 2009/62/CE****Step 8****2. NORME GENERALI CONCERNENTI LA POSIZIONE**

2.1. L'alloggiamento della targa posteriore di immatricolazione deve trovarsi sulla parte posteriore del veicolo in modo che:

2.1.1. la targa possa trovarsi tra i piani longitudinali che passano per le estremità esterne del veicolo.

3. INCLINAZIONE

3.1. La targa posteriore d'immatricolazione:

3.1.1. deve essere perpendicolare al piano longitudinale mediano del veicolo;

3.1.2. a veicolo scarico, può essere inclinata rispetto alla verticale di un angolo non superiore a 30°, quando la superficie recante il numero di immatricolazione è rivolta verso l'alto;

3.1.3. a veicolo scarico, può essere inclinata rispetto alla verticale di un angolo non superiore a 15°, quando la superficie recante il numero di immatricolazione è rivolta verso il basso.

4. ALTEZZA MASSIMA

4.1. Nessun punto dell'alloggiamento per il montaggio della targa d'immatricolazione deve trovarsi a un'altezza dal suolo superiore a 1,50 m, a veicolo scarico.

(1) Per i ciclomotori si tratta della targa di immatricolazione e/o dell'eventuale targa di identificazione.

(2) GU L 76 del 6.4.1970, pag. 25.

Step 9

5. ALTEZZA MINIMA

- 5.1. Nessun punto dell'alloggiamento per il montaggio della targa d'immatricolazione deve trovarsi ad un'altezza dal suolo inferiore a 0,20 m oppure al raggio della ruota, se quest'ultimo è inferiore a 0,20 m, a veicolo scarico.

6. VISIBILITÀ GEOMETRICA

- 6.1. La visibilità dell'alloggiamento per il montaggio della targa di immatricolazione deve essere garantita all'interno di uno spazio delimitato da due diedri: il primo con spigolo orizzontale e definito da due piani che passano per i bordi orizzontali superiori e inferiori dell'alloggiamento per il montaggio della targa, i cui angoli rispetto all'orizzontale sono indicati nella figura 1; l'altro con spigolo praticamente verticale e definito da due piani che passano per i bordi laterali della targa e i cui angoli, rispetto al piano longitudinale mediano, sono indicati nella figura 2.

PART NUMBER

PT514

NORMATIVA 2009/62/CE

Step 10

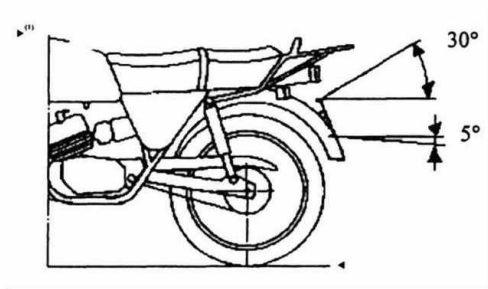


Figura 1

Angolo di visibilità geometrica (diedro con spigolo orizzontale)

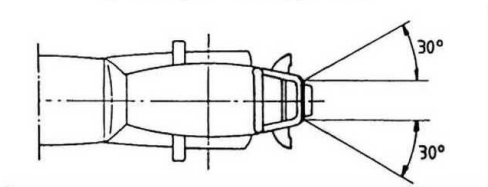


Figura 2

Angolo di visibilità geometrica (diedro con spigolo praticamente verticale)

Step 11

1. DIMENSIONS

Les dimensions de l'emplacement pour le montage de la plaque d'immatriculation arrière des véhicules à moteur à deux ou trois roues ⁽¹⁾ sont les suivantes.

1.1. Cyclomoteurs et quadricycles légers sans carrosserie

1.1.1. *largeur* 100 millimètres,

1.1.2. *hauteur*: 175 millimètres.

ou

1.1.3. *largeur* 145 millimètres,

1.1.4. *hauteur*: 125 millimètres.

1.2. Motocycles, tricycles jusqu'à 15 kilowatts de puissance maximale et quadricycles, autres que quadricycles légers, sans carrosserie

1.2.1. *largeur* 280 millimètres,

1.2.2. *hauteur*: 210 millimètres.

1.3. Tricycles avec une puissance maximale supérieure à 15 kilowatts, quadricycles légers munis d'une carrosserie et quadricycles autres que légers munis d'une carrosserie

1.3.1. les prescriptions prévues pour les voitures particulières dans la directive 70/222/CEE du Conseil ⁽²⁾ sont d'application.

2. POSITIONNEMENT GÉNÉRAL

2.1. L'emplacement de la plaque d'immatriculation arrière doit être situé sur la partie arrière du véhicule, de telle façon que:

2.1.1. la plaque puisse être positionnée entre les plans longitudinaux passant par les extrémités extérieures du véhicule.

3. INCLINAISON

3.1. La plaque d'immatriculation arrière:

3.1.1. doit être perpendiculaire au plan longitudinal médian du véhicule;

3.1.2. peut être inclinée par rapport à la verticale d'un angle ne dépassant pas 30 degrés, le véhicule n'étant pas chargé, lorsque la face portant le numéro d'immatriculation est tournée vers le haut;

3.1.3. peut être inclinée par rapport à la verticale d'un angle ne dépassant pas 15 degrés, le véhicule n'étant pas chargé, lorsque la face portant le numéro d'immatriculation est tournée vers le bas.

4. HAUTEUR MAXIMALE

4.1. Aucun point de l'emplacement pour le montage de la plaque d'immatriculation ne doit se trouver à une hauteur au-dessus du sol supérieure à 1,50 mètre lorsque le véhicule n'est pas chargé.

(¹) Pour les cyclomoteurs, il s'agit de la plaque d'immatriculation et/ou d'identification, si elle existe.

(²) JO L 76 du 6.4.1970, p. 25.

Step 13

5. HAUTEUR MINIMALE

- 5.1. Aucun point de l'emplacement pour le montage de la plaque d'immatriculation arrière ne doit se trouver à une hauteur au-dessus du sol inférieure à 0,20 mètre ou au rayon de la roue, si celui-ci est inférieur à 0,20 mètre, lorsque le véhicule n'est pas chargé.

6. VISIBILITÉ GÉOMÉTRIQUE

- 6.1. La visibilité de l'emplacement pour le montage de la plaque d'immatriculation doit être assurée à l'intérieur d'un espace délimité par deux dièdres: l'un avec une arête horizontale et défini par deux plans qui passent par les bords horizontaux supérieurs et inférieurs de l'emplacement pour le montage de la plaque et dont les angles par rapport à l'horizontale sont indiqués sur la figure 1, l'autre avec une arête sensiblement verticale et défini par deux plans qui passent par les bords latéraux de la plaque et dont les angles par rapport au plan longitudinal médian du véhicule sont indiqués sur la figure 2.

PART NUMBER

PT514

DIRECTIVE 2009/62/CE

Step 14

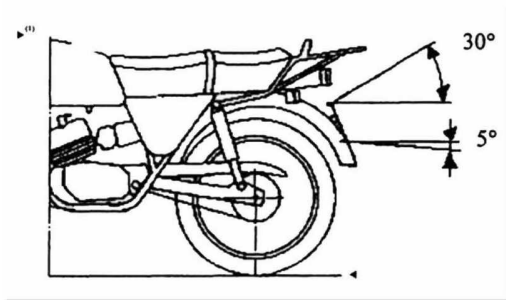


Figure 1

Angle de visibilité géométrique (dièdre avec arête horizontale)

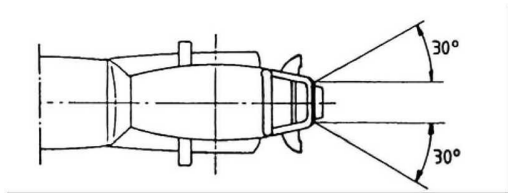


Figure 2

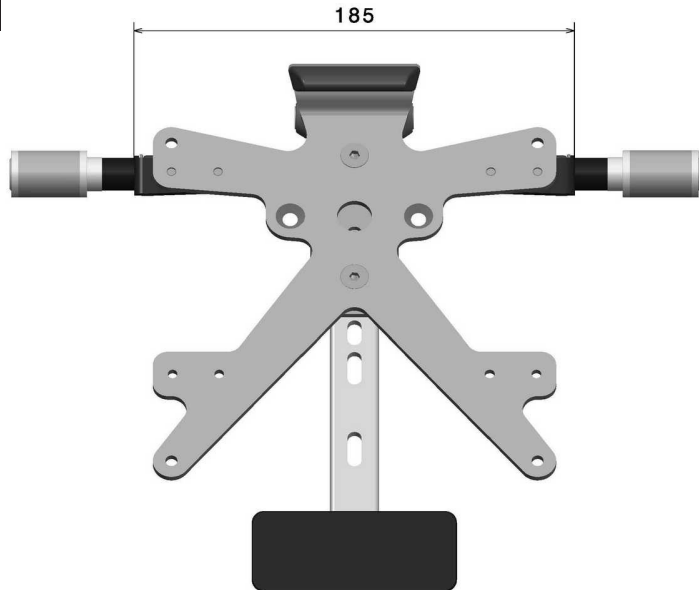
Angle de visibilité géométrique (dièdre avec arête sensiblement verticale)

MONTAGGIO INDICATORI DI DIREZIONE *INSTALL TURN SIGNALS*

PART NUMBER

PT514

Step 15



ATTENZIONE: ASSICURARSI CHE LE FRECCHE NON SIANO MONTATE A UNA QUOTA NON INFERIORE A 185 mm.

WARNING: THE DISTANCE BETWEEN THE RIGHT TURN SIGNAL TO THE LEFT TURN SIGNAL MUST BE MINIMUM 185 mm.

rizoma

Porta targa
License plate

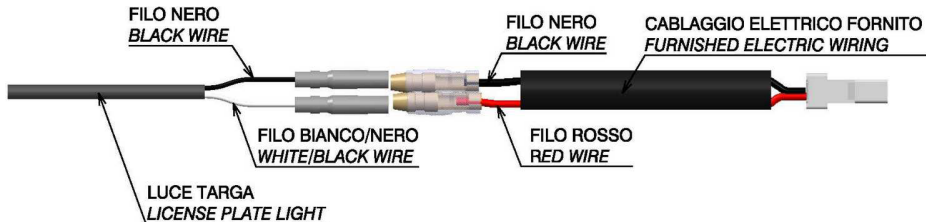
PART NUMBER

PT514

COLLEGAMENTI ELETTRICI *ELECTRIC WIRINGS*

Step 16

⚠ ATTENZIONE: CONTROLLARE CHE LA BATTERIA SIA SCOLLEGATA
WARNING: CONTROL THAT IS THE BATTERY DISCONNECT



⚠ ATTENZIONE: PER UN CORRETTO FUNZIONAMENTO DELLA LUCE TARGA SEGUIRE LE SEGUENTI ISTRUZIONI: RISPETTARE LA POLARITA' NEI COLLEGAMENTI E CONTROLLARE SEMPRE CHE I CONNETTORI SIANO ISOLATI.
WARNING: FOR CORRECT INSTALLATION OF LICENSE PLATE LIGHT FOLLOW THESE STEPS: RESPECT THE POLARITY IN THE CONNECTIONS AND ALWAYS CHECK THAT THE TERMINALS ARE ISOLATED.

Note
Note



r rizoma

A series of 15 horizontal dotted lines for writing.

Note
Note



r rizoma

A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page.

ITA – RIZOMA si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di apportare modifiche al prodotto e a queste informazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

Anche se molti cataloghi e pubblicità rappresentano piloti impegnati in guida estrema o stunt, questa attività è estremamente pericolosa, aumenta il rischio d'incidente e aumenta la gravità di qualsiasi lesione. L'azione descritta viene effettuata da professionisti sotto stretto controllo delle condizioni di guida.

Solo voi sapete i limiti della vostra abilità di guida e solo voi potete controllare le vostre condizioni di guida. Da e in considerazione del suo acquisto e uso del prodotto RIZOMA, l'utente espressamente riconosce e concorda che, in caso di qualsiasi rivendicazione derivante dall'uso di questo prodotto RIZOMA, se tale rivendicazione si basa in contratto, garanzia, illecito civile (lesioni personali o morte colposa) o in altro modo, si applicano le leggi della Repubblica d'Italia e la giurisdizione e sede per tale azione deve essere il tribunale di Busto Arsizio (VA), Italia.

Tutti i piloti dovrebbero frequentare un corso formale prima della guida su strada. In alcuni Stati una scuola di guida è necessaria per ottenere un'abilitazione per la guida della moto.

Indossare sempre un casco da motociclista correttamente allacciato, e (RIZOMA raccomanda sempre un modello integrale), che sia stato certificato ANSI, SNELL, CE o qualsiasi altra autorità competente, e qualsiasi altro dispositivo di sicurezza adeguato al vostro stile di guida, come guanti, stivali e tuta.

Assicurarsi di leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze fornite con la vostra moto, così come la indicazioni che accompagnano ogni altro componente installato sulla vostra moto.

Assicurarsi che i pneumatici siano gonfiati alla giusta pressione e che non vi siano danni di sorta nel battistrada o sui fianchi del pneumatico.

ENG – RIZOMA reserves the right, in its sole discretion, to make changes to the product and this information at any time and without prior notice. Although many catalogs and advertisements depict riders engaged in extreme or stunt riding, this activity is extremely dangerous, increases the risk of an accident, and increases the severity of any injury.

The action depicted is performed by professionals under strictly controlled riding conditions.

Only you know the limits of your riding ability and only you can control the conditions under which you ride. By and in consideration for his/her purchase and use of the RIZOMA product, the user expressly recognizes and agrees that in the event of any claim arising out of the use of this RIZOMA product, whether such claim is based in contract, warranty, tort (personal injury or wrongful death) or otherwise, the laws of the Republic of Italy shall apply and jurisdiction and venue for any such action shall be in the Courts of Ferno, Italy.

All riders are strongly urged to take a motorcycle rider safety clinic. Always wear a properly fitted and fastened motorcycle helmet (RIZOMA recommends a full face helmet), that has been approved by ANSI , SNELL, CE, or any other relevant authority, and any other safety equipment necessary for your riding style, such as full finger gloves, boots, and body armor.

Be sure to read and follow all the instructions and warnings that originally accompanied your motorcycle, as well as the literature that accompanied any other component parts installed on your motorcycle.

Be sure that your tires are inflated to the correct pressure and that there is no damage whatsoever in the tread or sidewall of the tire.

